

	Universitas Negeri Surabaya Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik Program Studi S1 Pendidikan Sejarah						Kode Dokumen
RENCANA PEMBELAJARAN SEMESTER							
MATA KULIAH (MK)	KODE	Rumpun MK	BOBOT (sks)			SEMESTER	Tgl Penyusunan
Bahasa Belanda	8720103011	Mata Kuliah Wajib Program Studi	T=3	P=0	ECTS=4.77	3	2 Februari 2024
OTORISASI	Pengembang RPS		Koordinator RMK			Koordinator Program Studi	
	Dra. Sri Mastuti Purwaningsih, M.Hum. Prof. Drs. Nasution, M.Hum., M.Ed., Ph.D.		Dra. Sri Mastuti Purwaningsih, M.Hum.			WISNU	
Model Pembelajaran	Case Study						
Capaian Pembelajaran (CP)	CPL-PRODI yang dibebankan pada MK						
	CPL-1	Mampu menunjukkan nilai-nilai agama, kebangsaan dan budaya nasional, serta etika akademik dalam melaksanakan tugasnya					
	CPL-7	Menguasai Pengetahuan Peristiwa Sejarah, Fakta, dan Konsep					
	Capaian Pembelajaran Mata Kuliah (CPMK)						
	CPMK - 1	Memahami kata kerja, modalitas, kata dan bentuk tanya pada bahasa Belanda					
	CPMK - 2	Memahami bentuk pengukuran waktu, angka dan ukuran numerik serta artikel dan kata benda					
	CPMK - 3	Memahami bentuk jamak dan pronouns					
	CPMK - 4	Memahami bentuk adjectives					
	CPMK - 5	Memahami bentuk adverb					
	CPMK - 6	Memahami bentuk negatif dan dimunitif					
	CPMK - 7	Memahami pola kata kerja yang terpisah					
	CPMK - 8	Mengaplikasi pemahaman gramatikal pada penerjemahan sumber					
	CPMK - 9	Memahami kata kerja imperatif dan reflektif					
	CPMK - 10	Memahami konstruksi infinitif dan sumber-sumber tekstual					
	CPMK - 11	Memahami word order, relative clause dan prepositions					
	CPMK - 12	Memahami konstruksi infinitif dan sumber-sumber tekstual					
	CPMK - 13	Memahami bacaan sumber tekstual dan sumber bertulisan tangan					
	CPMK - 14	Memahami bacaan sumber tekstual dan sumber bertulisan tangan					
	Matrik CPL - CPMK						

		<table><tr><td>CPMK</td><td>CPL-1</td><td>CPL-7</td></tr><tr><td>CPMK-1</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-2</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-3</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-4</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-5</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-6</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-7</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-8</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-9</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-10</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-11</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-12</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-13</td><td></td><td>✓</td></tr><tr><td>CPMK-14</td><td></td><td>✓</td></tr></table>	CPMK	CPL-1	CPL-7	CPMK-1		✓	CPMK-2		✓	CPMK-3		✓	CPMK-4		✓	CPMK-5		✓	CPMK-6		✓	CPMK-7		✓	CPMK-8		✓	CPMK-9		✓	CPMK-10		✓	CPMK-11		✓	CPMK-12		✓	CPMK-13		✓	CPMK-14		✓																																																																																																																																																																																																																																		
CPMK	CPL-1	CPL-7																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-1		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-2		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-3		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-4		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-5		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-6		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-7		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-8		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-9		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-10		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-11		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-12		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-13		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-14		✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
Matrik CPMK pada Kemampuan akhir tiap tahapan belajar (Sub-CPMK)																																																																																																																																																																																																																																																																																	
	<table><tr><td rowspan="2">CPMK</td><td colspan="16">Minggu Ke</td></tr><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td></tr><tr><td>CPMK-1</td><td>✓</td><td>✓</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-2</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-3</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-4</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-5</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-6</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-7</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-8</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-9</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-10</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-11</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>✓</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-12</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-13</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CPMK-14</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	CPMK	Minggu Ke																1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	CPMK-1	✓	✓															CPMK-2																	CPMK-3																	CPMK-4																	CPMK-5																	CPMK-6																	CPMK-7																	CPMK-8																	CPMK-9																	CPMK-10																	CPMK-11									✓								CPMK-12																	CPMK-13																	CPMK-14																	
CPMK	Minggu Ke																																																																																																																																																																																																																																																																																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-1	✓	✓																																																																																																																																																																																																																																																																															
CPMK-2																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-3																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-4																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-5																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-6																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-7																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-8																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-9																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-10																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-11									✓																																																																																																																																																																																																																																																																								
CPMK-12																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-13																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CPMK-14																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Deskripsi Singkat MK	Mata kuliah dengan kajian sumber-sumber sejarah berbahasa Belanda. Mempelajari struktur dan tata bahasa Belanda, melakukan pembacaan naskah sumber berbahasa Belanda dan mengidentifikasi kata kunci sebagai titik tolak penelusuran sumber sejarah melalui kegiatan belajar drilling baik mandiri maupun kelompok																																																																																																																																																																																																																																																																																
Pustaka	Utama :	1. Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo 2. Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum 3. Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama 4. Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge																																																																																																																																																																																																																																																																															
	Pendukung :																																																																																																																																																																																																																																																																																
Dosen Pengampu	Prof. Drs. Nasution, M.Hum., M.Ed., Ph.D. Dra. Sri Mastuti Purwaningsih, M.Hum.																																																																																																																																																																																																																																																																																
Mg Ke-	Kemampuan akhir tiap tahapan belajar (Sub-CPMK)	<table><tr><th colspan="2">Penilaian</th><th colspan="2">Bantuk Pembelajaran, Metode Pembelajaran, Penugasan Mahasiswa, [Estimasi Waktu]</th><th rowspan="2">Materi Pembelajaran [Pustaka]</th><th rowspan="2">Bobot Penilaian (%)</th></tr><tr><th>Indikator</th><th>Kriteria & Bentuk</th><th>Luring (offline)</th><th>Daring (online)</th></tr></table>	Penilaian		Bantuk Pembelajaran, Metode Pembelajaran, Penugasan Mahasiswa, [Estimasi Waktu]		Materi Pembelajaran [Pustaka]	Bobot Penilaian (%)	Indikator	Kriteria & Bentuk	Luring (offline)	Daring (online)																																																																																																																																																																																																																																																																					
Penilaian		Bantuk Pembelajaran, Metode Pembelajaran, Penugasan Mahasiswa, [Estimasi Waktu]		Materi Pembelajaran [Pustaka]	Bobot Penilaian (%)																																																																																																																																																																																																																																																																												
Indikator	Kriteria & Bentuk	Luring (offline)	Daring (online)																																																																																																																																																																																																																																																																														

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1	Memahami bahasa Belanda sebagai bahasa sumber untuk mengkaji dan melakukan penelitian sejarah Menguasai ejaan, kata benda tunggal dan jamak	Menerapkan pronouns dan verbs, modal auxiliary verbs (kunnen, moeten, willen, zullen) dan question word pada pengerjaan soal latihan	Kriteria: tugas individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipatif	Ceramah, Tanya jawab, penugasan, latihan 3 X 50		Materi: 1. Kt ganti orang (tunggal dan jamak) 2. Kt kerja yang mengikuti kt ganti orang 3. Kata kerja hebben (to have) dan zijn (to be) 4. Bbrp bentuk infinitif yg tidak biasa 5. Modals: kunnen, moeten, mogen, willen, zullen 6. Kata tanya hoe, hoeveel, waar ... vandaan, wat, welk/e, wat voor, wie, wanner, waarom Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i> Materi: . Kt ganti orang (tunggal dan jamak) 2. Kt kerja yang mengikuti kt ganti orang 3. Kata kerja hebben (to have) dan zijn (to be) 4. Bbrp bentuk infinitif yg tidak biasa 5. Modals: kunnen, moeten, mogen, willen, zullen 6. Kata tanya hoe, hoeveel, waar ... vandaan, wat, welk/e, wat voor, wie, wanner, waarom Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i>	5%
2	Menerapkan penggunaan angka dan ukuran, waktu serta artikels dan nouns pada pengerjaan soal latihan	2.2.1.1. Membaca angka dalam bhs Belanda 2.2.1.2 Menjelaskan sistem ukuran di Belanda 2.2.1.3 Menjelaskan	Kriteria: individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipatif	Ceramah, Tanya jawab , penugasan, latihan 3 X 50		Materi: 1. Cardinal number 2. Ordinal number 3. Pengukuran dgn cardinal 4. Indefinite	5%

		indefinite number 2.2.1.4. Menjelaskan waktu dlm gramatika Belanda 2.2.1.5 Menjelaskan waktu dlm adjective & adverbs 2.2.1.6 Menjelaskan ekspresi waktu melalui preposisi 2.2.1.7 Menjelaskan definite artikel dan nous 2.2.1.8 Menjelaskan indefinite artikel dan noun			numbers 5. Hari, minggu, bln, thn dan kombinasinya 6. Ekspresi waktu dgn adjectives dan adverb 7. Clock time 8. Countable & uncountable artikel 9. Kata yg digabung Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i> Materi: 1. Cardinal number 2. Ordinal number 3. Pengukuran dgn cardinal 4. Indefinite numbers 5. Hari, minggu, bln, thn dan kombinasinya 6. Ekspresi waktu dgn adjectives dan adverb 7. Clock time 8. Countable & uncountable artikel 9. Kata yg digabung Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: 1. Cardinal number 2. Ordinal number 3. Pengukuran dgn cardinal 4. Indefinite numbers 5. Hari, minggu, bln, thn dan kombinasinya 6. Ekspresi waktu dgn adjectives dan adverb 7. Clock time 8. Countable & uncountable artikel 9. Kata yg digabung Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa</i>
--	--	--	--	--	---

						<i>Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i>	
3	Menerapkan penggunaan bentuk jamak dan pronouns pada pengerjaan soal latihan	3.2.1.1. Menjelaskan bentuk jamak 3.2.1.2 Irregular plural forms 3.2.1.3 Menjelaskan kata ganti milik 3.2.1.4 Menjelaskan demonstratif pronouns 3.1.2.5 Menjelaskan possessive pronouns	Kriteria: individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif	Ceramah, Tanya jawab , penugasan, latihan 3 X 50		Materi: 1. Bentuk jamak 2. Kata ganti milik/benda 3. Demonstratif pronouns 4. Possesive pronouns Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: 1. Bentuk jamak 2. Kata ganti milik/benda 3. Demonstratif pronouns 4. Possesive pronouns Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: 1. Bentuk jamak 2. Kata ganti milik/benda 3. Demonstratif pronouns 4. Possesive pronouns Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	5%

4	Menerapkan penggunaan bentuk adjectives pada pengerjaan soal latihan	4.2.1.1. Menjelaskan definite dan indefinite adjectives 4.2.1.2. Adjectives tanpa akhiran e 4.1.1.3. Menjelaskan adjectives in comparison	Kriteria: tugas individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif	Ceramah, Tanya jawab , penugasan, latihan 3 X 50		Materi: Adjectives ending 2. Adjectives tanpa akhiran –e 3. Comparative dan superlative Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: 1. Adjectives ending 2. Adjectives tanpa akhiran –e 3. Comparative dan superlative Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i> Materi: 1. Adjectives ending 2. Adjectives tanpa akhiran –e 3. Comparative dan superlative Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i>	5%
---	--	---	---	--	--	---	----

5	Menerapkan penggunaan bentuk adverb pada pengerjaan soal latihan	5.2.1.1 Menjelaskan true adverb 5.2.1.2 Menjelaskan adverb graag 5.2.1.3 Menjelaskan partikels 5.2.1.4 Adverb er	Kriteria: tugas individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif	Ceramah, Tanya jawab , penugasan, latihan 3 X 50		Materi: 1. True adverb (place & direction, time & frequence, manner, modality & degree) 2. Graag 3. Partikels 4. Er Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: 1. True adverb (place & direction, time & frequence, manner, modality & degree) 2. Graag 3. Partikels 4. Er Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i> Materi: 1. True adverb (place & direction, time & frequence, manner, modality & degree) 2. Graag 3. Partikels 4. Er Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i>	5%
---	--	---	---	--	--	--	----

6	Menerapkan penggunaan bentuk negatif dan dimunitif pada pengerjaan soal latihan	6.2.1.1 Menjelaskan bentuk negatif (geen dan niet) 6.2.1.2 Menjelaskan adverb nog dan meer utk negasi 6.2.1.3 Menjelaskan tje, je, etje, pje, kje	Kriteria: tugas individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif	Ceramah, Tanya jawab , penugasan, latihan 3 X 50		Materi: 1. Bentuk negatif geen dan niet 2. Adverb nog dan meer 3. Frasa pengecil Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: 1. Bentuk negatif geen dan niet 2. Adverb nog dan meer 3. Frasa pengecil Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i> Materi: 1. Bentuk negatif geen dan niet 2. Adverb nog dan meer 3. Frasa pengecil Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i>	5%
---	---	---	---	---	--	--	----

7	Menerapkan penggunaan pola kata kerja yang terpisah pada pengerjaan soal latihan	7.2.1.1 Menjelaskan kata kerja yang terpisah (pola gunting) 7.2.1.2 Menjelaskan prefix dan kt kerja yg terpisah 7.2.1.3 Menjelaskan prefix dan kt kerja yg tdk dpt dipisah 7.2.1.4 Menjelaskan adverbs dan noun yg dpt dipisah	Kriteria: tugas individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif	Ceramah, Tanya jawab , penugasan, latihan 3 X 50		Materi: pola kata kerja yang terpisah Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: pola kata kerja yang terpisah Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i> Materi: pola kata kerja yang terpisah Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i>	5%
---	--	--	--	--	--	---	----

8	UTS	Menerapkan pemahaman gramatikal pada penerjemahan sumber sejarah	Kriteria: individu Bentuk Penilaian : Tes	tes 3 X 50		Materi: sumber sejarah Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo</i> Materi: sumber sejarah Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: sumber sejarah Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: sumber sejarah Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	10%
---	-----	--	---	---------------	--	--	-----

9	Menerjemahkan arsip dalam bentuk telegram	- Menentukan kata kerja (PV) - Menentukan subyek - - Mengkonstruksi hasil terjemahan	Kriteria: individu Bentuk Penilaian: Aktifitas Partisipatif	Ceramah, Tanya jawab, penugasan, latihan 3 X 50		Materi: copy arsip Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis. Jakarta: Grasindo</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a. Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	6%
---	---	--	--	---	--	--	----

10	Menerjemahkan artikel dari surat kabar	- Menentukan kata kerja (PV) - Menentukan subyek - - Mengkonstruksi hasil terjemahan	Kriteria: individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipasif	Ceramah, Tanya jawab , penugasan, latihan 3 X 50		Materi: copy arsip Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	6%
----	--	--	---	--	--	--	----

11	Menerjemahkan arsip dalam bentuk laporan	- Menentukan kata kerja (PV) - Menentukan subyek - - Mengkonstruksi hasil terjemahan	Kriteria: individu Bentuk Penilaian: Aktifitas Partisipatif	Ceramah, Tanya jawab, penugasan, latihan 3 X 50		Materi: copy arsip Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	8%
----	--	--	--	---	--	--	----

12	Menerjemahkan arsip laporan militer	- Menentukan kata kerja (PV) - Menentukan subyek - Mengkonstruksi hasil terjemahan	Kriteria: individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipatif	Ceramah, Tanya jawab, penugasan, latihan 3 X 50		Materi: copy arsip Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	5%
----	-------------------------------------	---	---	---	--	--	----

13	Menerjemahkan arsip intelejen NEFIS	- Menentukan kata kerja (PV) - Menentukan subyek - Mengkonstruksi hasil terjemahan	Kriteria: individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipatif	Ceramah, Tanya jawab, penugasan, latihan 3 X 50		Materi: copy arsip Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	5%
----	-------------------------------------	---	---	---	--	--	----

14	Menerjemahkan arsip surat korespondensi	- Menentukan kata kerja (PV) - Menentukan subyek - Mengkonstruksi hasil terjemahan	Kriteria: individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipatif	Ceramah, Tanya jawab, penugasan, latihan 3 X 50		Materi: copy arsip Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	5%
----	---	---	---	---	--	--	----

15	Menerjemahkan arsip surat diplomasi	- Menentukan kata kerja (PV) - Menentukan subyek - - Mengkonstruksi hasil terjemahan	Kriteria: individu Bentuk Penilaian : Aktifitas Partisipatif	Ceramah, Tanya jawab, penugasan, latihan 3 X 50		Materi: copy arsip Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: copy arsip Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	5%
----	-------------------------------------	--	---	---	--	--	----

16	UAS	menerjemahkan sumber	Kriteria: 25 Bentuk Penilaian : Tes	UAS 3x50 menit		Materi: copy sumber Pustaka: <i>Lilie Suratminto, 2005. Tata Bahasa Belanda Lengkap, Mudah dan Praktis . Jakarta: Grasindo</i> Materi: copy sumber Pustaka: <i>Sugeng Riyanto dkk, 1996. Bahasa Belanda sebagai Bahasa Sumber 7a . Jakarta: Erasmus Taalcentrum</i> Materi: copy sumber Pustaka: <i>Susi Moeimam dan Hein Steinhauer, 2008. Kamus Belanda-Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama</i> Materi: copy sumber Pustaka: <i>Oosterhoff, Jenneke A, 2009. Basic Dutch: A Grammar and Workbook. London and New York: Routledge</i>	15%
----	-----	----------------------	--	-------------------	--	--	-----

Rekap Persentase Evaluasi : Case Study

No	Evaluasi	Persentase
1.	Aktifitas Partisipatif	75%
2.	Tes	25%
		100%

Catatan

1. **Capaian Pembelajaran Lulusan Prodi (CPL - Prodi)** adalah kemampuan yang dimiliki oleh setiap lulusan prodi yang merupakan internalisasi dari sikap, penguasaan pengetahuan dan ketrampilan sesuai dengan jenjang prodinya yang diperoleh melalui proses pembelajaran.
2. **CPL yang dibebankan pada mata kuliah** adalah beberapa capaian pembelajaran lulusan program studi (CPL-Prodi) yang digunakan untuk pembentukan/pengembangan sebuah mata kuliah yang terdiri dari aspek sikap, ketrampilan umum, ketrampilan khusus dan pengetahuan.
3. **CP Mata kuliah (CPMK)** adalah kemampuan yang dijabarkan secara spesifik dari CPL yang dibebankan pada mata kuliah, dan bersifat spesifik terhadap bahan kajian atau materi pembelajaran mata kuliah tersebut.
4. **Sub-CPMK Mata kuliah (Sub-CPMK)** adalah kemampuan yang dijabarkan secara spesifik dari CPMK yang dapat diukur atau diamati dan merupakan kemampuan akhir yang direncanakan pada tiap tahap pembelajaran, dan bersifat

- spesifik terhadap materi pembelajaran mata kuliah tersebut.
5. **Indikator penilaian** kemampuan dalam proses maupun hasil belajar mahasiswa adalah pernyataan spesifik dan terukur yang mengidentifikasi kemampuan atau kinerja hasil belajar mahasiswa yang disertai bukti-bukti.
 6. **Kreteria Penilaian** adalah patokan yang digunakan sebagai ukuran atau tolok ukur ketercapaian pembelajaran dalam penilaian berdasarkan indikator-indikator yang telah ditetapkan. Kreteria penilaian merupakan pedoman bagi penilai agar penilaian konsisten dan tidak bias. Kreteria dapat berupa kuantitatif ataupun kualitatif.
 7. **Bentuk penilaian:** tes dan non-tes.
 8. **Bentuk pembelajaran:** Kuliah, Responsi, Tutorial, Seminar atau yang setara, Praktikum, Praktik Studio, Praktik Bengkel, Praktik Lapangan, Penelitian, Pengabdian Kepada Masyarakat dan/atau bentuk pembelajaran lain yang setara.
 9. **Metode Pembelajaran:** Small Group Discussion, Role-Play & Simulation, Discovery Learning, Self-Directed Learning, Cooperative Learning, Collaborative Learning, Contextual Learning, Project Based Learning, dan metode lainnya yg setara.
 10. **Materi Pembelajaran** adalah rincian atau uraian dari bahan kajian yg dapat disajikan dalam bentuk beberapa pokok dan sub-pokok bahasan.
 11. **Bobot penilaian** adalah prosentasi penilaian terhadap setiap pencapaian sub-CPMK yang besarnya proposional dengan tingkat kesulitan pencapaian sub-CPMK tsb., dan totalnya 100%.
 12. TM=Tatap Muka, PT=Penugasan terstruktur, BM=Belajar mandiri.

RPS ini telah divalidasi pada tanggal 17 Desember 2024

Koordinator Program Studi S1
Pendidikan Sejarah



WISNU
NIDN 0004056411

UPM Program Studi S1
Pendidikan Sejarah



NIDN 0024126703

File PDF ini digenerate pada tanggal 8 Desember 2025 Jam 19:58 menggunakan aplikasi RPS-OBE SiDia Unesa

